Finding Aid for the Collection of Material about Omar Khayyam, 1872-1948

Processed by UCLA Library Special Collections staff; machine-readable finding aid created by Caroline Cubé and edited by Josh Fiala.

UCLA Library Special Collections
UCLA Library Special Collections staff
Room A1713, Charles E. Young Research Library
Box 951575
Los Angeles, CA 90095-1575
Email: spec-coll@library.ucla.edu
URL: http://www.library.ucla.edu/libraries/special/scweb/
© 2000
The Regents of the University of California. All rights reserved.
Descriptive Summary

Title: Collection of Material about Omar Khayyam,

Date (inclusive): 1872-1948

Collection number: 378

Extent: 5 boxes (2.5 linear ft.)

Abstract: Omar Khayyam (1048?-1131) was a Persian poet, astronomer, and mathematician of the early Seljuk period and is best known for a collection of Rubáiyát, or quatrains, known as the Rubáiyát of Omar Khayyam. The collection contains materials related to the work of Omar Khayyam and scholars who studied his works, much of it collected by Ambrose George Potter in the course of his biographical compilations.

Repository: University of California, Los Angeles. Library Special Collections.

Physical location: Stored off-site at SRLF. Advance notice is required for access to the collection. Please contact the UCLA Library Special Collections Reference Desk for paging information.

Restrictions on Access
COLLECTION STORED OFF-SITE AT SRLF: Advance notice required for access.

Restrictions on Use and Reproduction
Property rights to the physical object belong to the UCLA Library Special Collections. Literary rights, including copyright, are retained by the creators and their heirs. It is the responsibility of the researcher to determine who holds the copyright and pursue the copyright owner or his or her heir for permission to publish where The UC Regents do not hold the copyright.

Preferred Citation
[Identification of item], Collection of Material about Omar Khayyam (Collection 378). UCLA Library Special Collections, Charles E. Young Research Library.

UCLA Catalog Record ID
UCLA Catalog Record ID: 4232773

Biography
Omar Khayyam (1048?-1131) was a Persian poet, astronomer, and mathematician of the early Seljuk period, best known for a collection of Rubáiyát, or quatrains, known as the Rubáiyát of Omar Khayyam; in 1859 the English translator Edward FitzGerald selected and combined 101 of the quatrains into a single work, producing a continuity that created an English language masterpiece; FitzGerald's work was publicized by Dante Gabriel Rossetti, and the emphasis on the sensuous enrichment of life helped to influence the Decadent school of English poetry in the 1890s; since FitzGerald, the Rubáiyát has been translated into numerous languages. Ambrose George Potter was the outstanding bibliographer of Omar, and author of A Bibliography of Printed Editions of the Quatrains of Omar Khayyam in Foreign Languages (1923) and A Bibliography of the Rubáiyát of Omar Khayyam, Together With Kindred Matter in Prose and Verse Pertaining Thereto (1929); he also completed work on a revised and enlarged edition of his 1929 bibliography, but his materials were destroyed by fire in 1938 before publication, and he did not publish another edition before his death in the late 1940s.

Scope and Content
Collection contains materials related to the work of Omar Khayyam and scholars who studied his works, much of it collected by Ambrose George Potter in the course of his biographical compilations. Includes manuscripts, correspondence, illustrations, clippings, photographs, bibliographical notes, catalogs, theater programs, sheet music and ephemera pertaining to productions based on the work of Omar Khayyam. Contains letters to Omar bibliographer Ambrose George Potter, manuscripts from translators, and articles, essays and ephemera pertaining to translator Edward FitzGerald's life and works.

Portions of the collection are in Persian, German and Spanish.

Indexing Terms
The following terms have been used to index the description of this collection in the library's online public access catalog.

Subjects
Omar Khayyam--Rubáiyát.
FitzGerald, Edward, 1809-1883.
Sufi poetry, Persian--Translations.

Other Index Terms Related to this Collection
Potter, George Ambrose--Collector.
Related Material
Contact the Reference Desk in UCLA Library Special Collections, Charles E. Young Research Library for assistance in locating these materials.

1. Extracts from the Rubáiyát of Omar Khayyam. London: Omar Tea Rooms,
   **Date:** 1910.
   **Date:** 1935.
3. The Pots, a Cry to God. Collingwood, New Jersey: William Louis Washburn,
   **Date:** 1935.
4. Rubáiyát of Omar Khayyam (translation), Edward FitzGerald (no.43 of an edition of 50 copies). n.p.: privately printed,
   **Date:** 1906.
5. The Rubáiyát of Omar Khayyam of Naishapur. Needham, Massachusetts: The Rosemary Press,
   **Date:** 1917.
6. The Rubáiyát of Omar Khayyam of Naishapur. Needham, Massachusetts: The Rosemary Press,
   **Date:** 1916.
7. Rubáiyát of Omar Khayyam (1.5 × 7 cm. gift tooled brown morroco). n.p.: no publisher,
   **Date:** n.d.
8. The Rubáiyát of Omar Khayyam..... illustrated by Guido Maria Stella (embossed fleur-de-lis on cover). Venice: S. Rosen,
   **Date:** 1906.
   **Date:** 1951.
    **Date:** 1932-34.
    **Date:** 1906.
12. Rubáiyát... illustrated by Guido Maria Stella. London: T. Fisher Unwin,
    **Date:** 1911
    **Date:** 1937.
14. Rubáiyát. Second proof with some corrections. n.p.: no publisher,
    **Date:** 1905.
15. Omar, a game of the Rubáiyát (cards bearing quotations). Monroe, North Carolina: Clarke W. Walton,
    **Date:** 1936.
16. Rubáiyát. Presentation initialed (no.2 of 105 copies). n.p.: no publisher,
    **Date:** 1905.
17. Rubáiyát.... illustrated by Guido Maria Stella (black & red cover). Venice: S. Rosen,
    **Date:** 1906.
18. Wine Songs from Omar Khayyam (Miniature Broadside no.6). Collingswood, New Jersey: William Louis Washburn,
    **Date:** n.d.
19. Rubáiyát..... Illuminated cover & tp. Glasgow: David Bryce & Son,
    **Date:** n.d.
Finding Aid for the Collection of Material about Omar Khayyam, 1872-1948

Date: 1915
• (?)
   Date: 1904
• (?)
22. *Rubaiyat*. no.25 of 50 copies (4 loose Plates). Ooty(?): Los Angeles Press,
   Date: 1891
• (?)
   Date: 1902.
   Date: n.d.
   Date: n.d.
26. *Rubaiyat*. 14.75 × 10.75 cm. 8pp. gold cover initialed 43 E and £ n.p.: no publisher,
   Date: n.d.
27. *In Praise of Omar* (no.15 of 40 copies). Needham, Massachusetts: Rosemary Press,
   Date: 1914.
28. *Rubaiyat*. Portland, Maine: Thomas B. Mosher,
   Date: 1899.
29. *Omar Khayyam on Contentment*. Hand illuminated. Minneapolis: Buzza Company,
   Date: n.d.
30. *Rubaiyat*. (Broadbent miniatures no.5). Manchester: Broadbent,
   Date: n.d.
   Date: 1902.
32. *Rubaiyat*. (no.91 of 105 copies). n.p.: no publisher,
   Date: 1905.
33. *Rubaiyat*. (The Appeal’s pocket Series). Girard, Kansas: Appeal to Reason,
   Date: 1919
• (?)
34. *The Message of Omar Khayyam* (no.24 of 40 copies). Needham, Massachusetts: Rosemary Press,
   Date: 1914.
   Date: n.d.
   Date: 1913
• (?)
   Date: 1936.
38. *Persian Sentences*... by Sir Gore Ouseley (no.9, 63 of 136 copies). no.9 signed by A.G. Potter. Monroe, North Carolina: Liliputian Press,
   Date: 1936.
   Date: 1936.

**Date:** 1937.

41. *The First Translation from the Rubáiyát.*... (from *The Lamp* vol.27 no.4, November 1903). pp.314-16 & cover. New York: Charles Scribner's Sons,

**Date:** 1903.

42. *A Forgotten Translation.*... by H.G. Keene (from Books and Book-plates vol.5, part 1). Edinburgh: Otto Schulze & Company,

**Date:** 1904-05.


**Date:** 1914.

44. *Extracts from Omar Khayyam* by Edward Byles Cowell, introduction by A.G. Potter. Monroe, North Carolina: Clark W. Walton,

**Date:** 1936.

45. *Rubáiyát of Omar Khayyam*... by Edward FitzGerald. Illustrated by Marie Preaud Webb (The Queen's Quartos). London: James Hewetson & Son,

**Date:** 1907.

46. *The Kasidah of Haji Abdu El-Yezdi* (psuedonym); translated and annotated by his friend and pupil, F.B. Portland, Maine: Thomas B. Mosher,

**Date:** 1898.

47. *An Omarian alphabet*; arranged and published by Clark W. Walton (Initials coloured by A.G. Potter). Monroe, North Carolina: Clarke W. Walton at Sunnyside Press,

**Date:** 1935.


**Date:** 1901.

49. Dinsmore, E.F. *The Moving Finger of Omar Khayyam*; a sermon by Reverend E.F. Dinsmore, minister of Unity Church, Santa Barbara, California. Santa Barbara: Printed at the press of Eugene A. Grant,

**Date:** n.d.


**Date:** 1929)

51. *Rubáiyát of Omar Khayyam*... FitzGerald (Old World Series). Portland, Maine: Thomas B. Mosher,

**Date:** 1897.

52. *To E FitzGerald* ( Issued to members of the Omar Khayyam Club of America) Gouverneur, New York: Privately printed for Laurence C. Woodworth at "Brothers of the Book" Press,

**Date:** 1900.


**Date:** 1893

* (?)


**Date:** n.d.

55. Jackson, Holbrook. *Edward FitzGerald and Omar Khayyam*; an essay and a bibliography (Signed proof; bound with letter to Potter by Jackson). Liverpool: Liverpool Booksellers’ Company,

**Date:** 1899.

56. *The Rubáiyát*; newly paraphrased by Ruel William Whitney. Cleveland:Privately printed at Imperial Press,

**Date:** 1903.

57. Boynton, H.W. *The golfer's Rubáiyát* (hand colored by A.G. Potter). London: Grant Richards,

**Date:** 1903.
58. *Illustrations for an Omar; Photographs by Walter C. Sprouse* (no.4 of 5 copies). Monroe, North Carolina: Sunnyside Press,
**Date:** 1938.

59. *Edward FitzGerald's Translation into English Quatrains of the Rubâyât of Omar Khayyam*.... Decorated, designed and illuminated by hand & signed by Valenti Angelo. n.p.: Printed for members of the Limited Editions Club,
**Date:** 1935.

**Date:** 1899.

61. *Rubâyât of Omar Khayyam* (FitzGerald translated). The Persian Poets Series. n.p.: T.N. Foulis,
**Date:** 1913.

62. *Rubâyât of Omar Khayyam the Astronomer Poet of Persia*; rendered into English verse by Edward FitzGerald. no.91 of 750 copies. Minnesota: E.W. Porter Company,
**Date:** 1895.

63. Clodd, Edward. *Concerning a Pilgrimage to the Grave of Edward FitzGerald*. London: Privately printed for private distribution to members of Omar Khayyam Club,
**Date:** 1894.

64. *One hundred quatrains from the Rubâyât of Omar Khayyam*; selected by A.G. Potter from the renderings of Edward FitzGerald. no.6 of 25 copies. signed by Potter. London, Privately printed (Curwen Press),
**Date:** 1934.

**Date:** n.d.

**Date:** 1888.

67. *Rubâyât of Omar Khayyam*; photographic reproduction of manuscript in the British Museum designed by William Morris,
**Date:** 1872.
One of 6 copies. done. This copy is illuminated after the manuscript by A.G. Potter. n.p.: no publisher,
**Date:** n.d.

68. [ *Rubâyât*] in Persian. with short biography of the poet. 132 quatrains. 100pp. Teheran: no publisher,
**Date:** 1923.

**Date:** 1898.

70. *Les rubâïyat de Omar Khayyam*; traduit d'apres la version anglaise de Edouard FitzGerald par Charles Sibleigh. no.63 of 101. Cleveland, Ohio: Imperial Press,
**Date:** 1900.

71. Hay, John. *In praise of Omar*; an address before the Omar Khayyam Club. no.67 of 100 copies on Japan vellum. Portland, Maine: Thomas B. Mosher,
**Date:** 1898.

72. *The Rubâyât of Omar Khayyam*. East Aurora, New York: The Roycrofters,
**Date:** 1912.

73. *Omar Khajjams Epigram-Digte*; oversatte fra persisk af Arthur Christensen (Danish). Kobenhavn: Gyldendalske Boghandel,
**Date:** 1920.

**Date:** 1927.
**Date:** 1902.

**Date:** 1901.

77. Quatrains of Omar Khayyam; translated by E.H. Whinfield. London: Kegan Paul..., 
**Date:** 1902.

78. Rubáiyát of Omar Khayyam. Parallel texts of the first and second editions, translated by Edward FitzGerald. 100 copies on H.M. Paper. London: Selwyn & Blount, 
**Date:** 1921.

79. Rubáiyát of Omar Khayyam; translated by Edward FitzGerald; with a preface by Nathan Haskell Dole. Portland, Maine: Thomas B. Mosher, 
**Date:** 1899.

80. Rubáiyát of Omar Khayyam. From 1st FitzGerald rendering (Watergate Booklets). London: Sidgwick & Jackson, 
**Date:** 1909.

81. Rubáiyát of Omar Khayyam.... FitzGerald, Illustrated by George T. Tobin. Collection of “Masterpieces”. New York: Frederick A. Stokes, 
**Date:** 1899.

82. Quatrians from Omar Khayyam; by Edwin Kendall Cutter (no.9 of 50 copies). Monroe, North Dakota: Privately printed Clarence Wilson Walton (Sunnyside Press), 
**Date:** 1935.

83. Rubáiyát of Omar Khayyam, the Astronomer Poet of Persia. Norwood, Sth., Australia: Sydney Partridge Press, 
**Date:** 1908.

84. Rubáiyát of Omar Khayyam Done into English Verse by Edward FitzGerald. London: Sigle, Hill & Company, 
**Date:** n.d.

85. Rubáiyát of Omar Khayyam; by Edward FitzGerald. Hurstpierpont, Sussex: Handpress of Sydney & Frances Mayle, 
**Date:** 1915.

86. Rubáiyát of Omar Khayyam the astronomer poet of Persia; rendered into English verse by Edward FitzGerald and into Latin by Herbert Wilson Greene (no.46 of 50 copies on Japan paper). Boston: Privately printed by Nathan Haskell Dole, 
**Date:** 1898.

87. Rubáiyát of Omar Khayyam the astronomer poet of Persia; rendered into English verse by Edward FitzGerald and into Latin by Herbert Wilson Greene (One of 950 copies on English paper). Boston: Privately printed by Nathan Haskell Dole, 
**Date:** 1898.

88. Rubáiyát of Omar Khayyam the Astronomer-Poet of Persia; rendered into English verse by Edward FitzGerald & into Latin verse by Herbert Wilson Greene (Latin only). n.p.: Private printing, 
**Date:** 1893.

89. Rubáiyát of Omar Khayyam; illustrated and decorated by E.A. Cox (FitzGerald translated). The Tithe house, Leigh-on-Sea, F. Lewis, 
**Date:** 1945.

90. Rubáiyát of Omar Khayyam.... Facsimile of first edition of FitzGerald's Rubáiyát.. Centennial edition, no.15 of 50 signed copies, Cambridge, Massachusetts: Omar Khayyam Club of America at the University Press, 
**Date:** 1909.

91. Some doings of the Omar Khayyam Club of America (Rosemary Press Brochures). n.d., Privately printed for the use of the members of the Omar Khayyam Club of America, 
**Date:** 1922.
   **Date:** 1924.

93. *Rubáiyát of Omar Khayyam;* from the translation of Edward FitzGerald. Bristol: Bristol School of Printing, Merchant Venturers' Technical College,
   **Date:** 1933.

94. *Rubáiyát of Omar Khayyam.* FitzGerald translated (Hand illuminated border by A.G. Potter; decorated initials by Winifred Whiteside). n.p.: Privately printed at Carolon Press,
   **Date:** 1908.

95. *Rubáiyát of Omar Khayyam* (This copy specially illuminated & signed for Mr. & Mrs. A.G. Potter by Harold H.R. Thompson,
   **Date:** June 1927.
   Border decoration by Potter. n.p.: Privately printed at Carolon Press,
   **Date:** 1908.

96. *Rubáiyát of Omar Khayyam...* rendered into English verse by Edward FitzGerald; the text...of the 5th recension; with the same done into Greek by Ernest Crawley. no.20 of 25 copies on Japanese vellum. Boston: Privately printed for Nathan Haskell Dole at the Merry-mount Press,
   **Date:** 1902.

97. *Rubáiyát of Omar Khayyam;* translated into English verse by Edward FitzGerald. Printed & wood engraved by Leonard Jay. no.27 of 100. West Ealing, Middlesex: Leonard Jay,
   **Date:** 1916.

98. *Rubáiyát of Omar Khayyam;* translated into English verse by Edward FitzGerald. 1st Jay edition. Only tall copy issued. Cover printed for this copy only,
   **Date:** 1912.
   Regent St. London: London County Council Central School of Arts & Crafts,
   **Date:** 1907.

   **Date:** 1923.

100. *Rubáiyát of Omar Khayyam;* “rendered into English verse by Edward FitzGerald and printed for the Omar Khayyam Club...under the care of C.R. Ashbee, by whom is also the ftsp.” no.35 of 88 copies. London: Essex House Press,
   **Date:** 1905.

   **Date:** 1901.

102. *Twenty years of the Omar Khayyam Club of America.* no.26 of 225 copies. n.p.: Privately printed by Rosemary Press,
   **Date:** 1921.

   **Date:** 1933.

104. *The Rubáiyát of Omar Khayyam;* a paraphrase from several literal translations by Richard Le Galliene. no.7 of 50 copies. New York: John Lane, The Bodley Head,
   **Date:** 1897.

   **Date:** 1900.

106. Irwin, Wallace. *The Rubáiyát of Omar Khayyam, Jr.;* translated from the original Bornese into English verse by... Illustrated by Gelett Burgess. San Francisco: Elder & Shepard,
   **Date:** 1902.
107. Rubáiyát of Omar Khayyam the Astronomer-Poet of Persia; rendered into English verse by Edward FitzGerald (Riccardi Press booklets). no.409 of 1000 copies. London: for Medici Society by Philip Lee Warner,
   **Date:** 1913.
   **Date:** 1927.
   **Date:** 1931.
110. Rubáiyát of Omar Khayyam.... by Ahmad Hamid al Sarraf. Arabic with Turkish & Hebrew. Bagdad: no publisher,
   **Date:** 1931.
111. An Omar Khayyam Calendar for 1913 (coloured by A.G. Potter). London: Liberty & Company,
   **Date:** 1913.
   **Date:** n.d.
113. Rubáiyát of Omar Khayyam (presentation copy, Leonard Jay to A.G. Potter). Birmingham: Birmingham School of Printing Central School of Arts & Crafts,
   **Date:** 1928.
114. Rubáiyát of Omar Khayyam; Persian and Arabic; translated by Ahmad al Safi. Demascus: no publisher,
   **Date:** 1931.
115. Rubáiyát of Omar Khayyam. 33 quatrains in Japanese by Hojin Kazumi Yano. Taihoku, Formosa, Japan: no publisher,
   **Date:** 1935.
116. Rubáiyát of Omar Khayyam; as rendered into English verse by Edward FitzGerald (Signed by Elbert Hubbard - letter from Hubbard enclosed). no.34 of 1000. East Aurora, New York: Roycrofters,
   **Date:** 1900.
117. The Rubáiyát of Omar Khayyam; translated into English prose by Justin Huntly McCarthy (The Bibleot series). Portland, Maine: Thomas B. Mosher,
   **Date:** 1896.
   **Date:** 1904.
   **Date:** 1915.
120. The Taranes of Khayyam; edited & introduction by Sadegh Hedayat (In Persian). Teheran: Roschenai Printing House,
   **Date:** 1934.
121. The Rubáiyát of Omar Khayyam; as translated by Edward FitzGerald. [Salt Lake City]: Private printing [at Porte Press],
   **Date:** n.d.
   **Date:** 1932.
   **Date:** 1900.
124. An Omar Khayyam Calendar, 1912. London: Liberty & Company,
Finding Aid for the Collection of Material about Omar Khayyam, 1872-1948

Date: 1912.
125. Rubáiyát of.... Facsimile of first edition of FitzGerald's Rubáiyát, with prefatory note facing title page added. Quaritch,

Date: 1859,
etc... n.p.: no publisher,

Date: n.d.

Date: n.d.
127. Umar Chejjam Vierzeiler; in der Auswahl und Anordnung Edward FitzGeralds aus dem Persischen verdeutsch von C.H. Rempis. Gilbhard: no publisher,

Date: 1931.
128. Rubáiyát of Omar Khayyam; translated...by Edward FitzGerald. Decorated by Thomas Lowinsky (Shakespeare Head Quartos #6). Oxford: Basil Blackwell,

Date: 1926.

Date: 1913.
130. Umar Khayyam in his Quatrains; Forty-three stanzas from the Persian newly done into English by Herrnhold Rempis.

Date: 1926-1929
• (Typewritten manuscript).
131. Tahir, of Hamadan. Rubáiyát-i-Baba Tahir Uryan Hamadani a Lament; by Jamsetji E. Saklatwalla. Bombay, author (?),

Date: 1939.

Date: 1939.
133. Rubáiyát of Omar Khayyam Rendered into English Verse by Edward FitzGerald; with the address of John Hay at the Omar Khayyam club, London. East Aurora, New York: Elbert Hubbard, Roycroft Shop,

Date: 1898.
134. 24 quatrains from Omar; set forth by F. York Powell. New York: M.F. Mansfield,

Date: 1900.

Date: 1901.

Date: 1912.

Date: 1932.
139. Collection of Poems; including Rubáiyát of Omar Khayyam. Baba Tahir, etc. Bombay(?): Printed by M. Baku,

Date: 1906.
• 140. Rubáiyát of Omar Khayyam. Translated into Japanese from Justin H. McCarthy's prose version by Katano Bunkichi.
141. Rubáiyát of Omar Khayyam. Manuscript of 3d FitzGerald edition,

Date: ca. 1872.
142. Rubáiyát of Omar Khayyam... by Edward FitzGerald; with five illustrations by Amos Stack (Inscribed by Walton to Potter). Monroe, North Carolina: Clarke W. Walton, 1934.


144. Edward FitzGerald's Rubáiyát of Omar Khayyam, the astronomer poet of Persia; with an introduction by Chester P. Alger. n.o.5 of 50 copies. n.p.: Private printing, 1897.

145. Rubáiyát of Omar Khayyam the astronomer poet of Persia; rendered into English verse by Edward FitzGerald (Bibelot Ser.). no.8 of 25 copies. on Japanese vellum. Portland, Maine: Thomas B. Mosher, 1899.

146. Rubáiyát of Omar Khayyam, philosopher poet & astronomer royal of Persia; with tributes of the poets. no.15 of 50 copies. n.p.: Private printing, 1901.


148. Ruba'iyyat-i-Khayyam. Translated into Turkish with commentaries by Dr. Abdulla Djevdet. Constantinople: Khairiya & Company, 1926.

149. The Rubáiyát of Omar Khayyam; being a composite collection of Quatrains from the five editions of the Rubáiyát. Translated into English verse by Edward FitzGerald. Manuscript copy from library of Percy Watts. Rule, 3 bookplates, 1908

• on flyleaf.

• 150. Rubáiyát of Omar Khayyam... FitzGerald...3d edition...London...Quaritch...1872 (Manuscript on ruled notepaper, produced while Omar O.P.).


154. Rubáiyát i Khayyam; translated into Turkish by Dr. Abdullah Djevdet. Stambul: no publisher, 1926.


159. Second version of the translations by Edward FitzGerald from Rubáiyát of Omar Khayyam (Illuminated by A.G. Potter). 2d impression, #70 of 100 copies. Wausau, Wisconsin: Van Vechten & Ellis at the Philosopher Press, 1901.
**Date:** 1920.

161. **Rubáiyát of Omar Khayyam**; the astronomer poet of Persia. Rendered into English verse. Privately reprinted from the edition of 1872...by an admirer of the poem for circulation among his friends. London: Printed by John Campbell,
**Date:** 1883.

162. **Rubáiyát of Omar Khayyam**; translated into English verse by Edward FitzGerald (Unique copy illuminated by A.G. Potter). London: Siegle, Hill & Company,
**Date:** 1912.


**Date:** 1931.

**Date:** n.d.

- 166. *Life's Echoes*, by `Tis True!' a possible elucidation of the mysteriously cryptic `Tesselations' made mostly by Byron, FitzGerald, and others from Omar Qayyam's 'Rubáiyát'; (by R.J.R. Brown). no.84 of 600 copies (Never published). Paris: Printed by Bishop & Garrett for Author,
**Date:** n.d.

**Date:** March 6, 1905.

168. **Rubaijat-i-Omar-i-Khajjam**; die Sinnsprueche Omars des Zeltmachers; aus dem Persischen uebertragen von Friedrich Rosen. no.16 of 300 copies. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt,
**Date:** 1914.

- 169. Collection of dealers catalogues & other ephemera concerning the sale prices of the First FitzGerald editionof the Rubáiyát of Omar Khayyam.

170. **The Rubáiyát of Omar Khayyam**; English translation by Edward FitzGerald. London: London County Council Central School of Arts & Crafts,
**Date:** March 1931.

171. **The Rubáiyát of Omar Khayyam**; a facsimile of the Manuscript In the Bodleian Library; translated & edition by Edward Heron Allen. 1 of 2 copies. on vellum signed & with E.H.A's bookplate. London: H.S. Nichols,
**Date:** 1898.

172. **Rubáiyát of Omar Khayyam**; presented by Willy Pogany (FitzGerald translation). no.5 of 25 copies, signed. London: George G. Harrap & Company,
**Date:** 1909.

**Date:** 1931.

**Date:** 1903.

175. **Rubaiját-i-Hakim Umar Khyyam**. 776 quatrains. Persian. Lahore: Lahore Steam Press,
**Date:** 1923/4.

176. **Rubáiyát of Omar Khayyam**; the first and fourth renderings in English verse by Edward FitzGerald; with illustrations by Willy Pogany. Signed by Pogany. no.344 of 750 copies. London: Harrap,
**Date:** 1930.
177. The Second Book of the Omar Khayyam Club,
Date: 1910-1929.
no.77 of 125 copies. London: Printed for the members for private circulation,
Date: 1931.

178. The Book of the Omar Khayyam Club,
Date: 1892-1910.
no.68 of 181 copies. London: Printed for the members for private circulation,
Date: 1910.

179. Rubáiyát of Omar Khayyam; a comparative printing of the first 4 (Quaritch) editions of E.F.’s renderings into
English verse... edition by Joseph B. Shea. Limited to 75 copies. Jamaica, New York: Private printing (Marion Press),
Date: 1915.

180. An octogenerian’s recreation in January 1898; being “The Rubáiyát of Omar Khayyam” done with the
cyclostyle by W.H. Holyoak. Translated by E. FitzGerald,
Date: 1872.
Leicester: Free Thought Book Store,
Date: 1898.

181. Rubáiyát of Omar Khayyam; translated into English verse by Edward FitzGerald; decorated by Charles
Meacham. [H.M. Paper copies. no.39 of 50] Margaret St., Birmingham: Birmingham School of Printing Central
School of Arts & Crafts,
Date: 1931.

182. Rubáiyát of Omar Khayyam; rendered into English verse by Edward FitzGerald; with drawings by Edmund J.
Sullivan. London: Methuen,
Date: 1913.

183. Rubáiyát of Omar Khayyam; translated into English verse by Edward FitzGerald; decorated by Charles
Meacham. Birmingham, Birmingham School of Printing Central School of Arts & Crafts,
Date: 1931.

184. The Rubáiyát of Omar Khayyam; set forth in meter by David Eugene Smith; based upon a verbatim
translation, by Hashim Hussein. Illustrated by Rassam-I Arjangi. no.280 of 1000 copies. New York: B. Westermann
Company,
Date: 1933.

185. The Rubáiyát of Omar Khayyam; an address delivered to the Omar Khayyam Club, April 27, 1898. no.12 of
25. London: Printed by Clement Shorter for distribution among his friends,
Date: February 19, 1917.

186. Rubáiyát of Omar Khajjam; efter den engelske bearbejdelse ved Edward Fitzgerald. Oversat til Dansk af
Thager Larsen. Illustrated by Pogany (Extra decorations by hand by A.G. Potter). With 36pp. booklet containing
preface & notes. Kobenhavn, Kristiania, Gyldendalske Boghandel Nordisk Forlag,
Date: 1920.

Press,
Date: 1936.

188. The Rubáiyát of Omar Khayyam; being a fascimile of the Manuscript In the Bodleian Library at Oxford, with a
transcript into modern Persian characters. Translated with Introduction & notes... by Edward Heron-Allen. 1 of 20
copies on large paper. London: H.S. Nichols Limited,
Date: 1898.

189. A New Translation of Omar Khayyam by Jamshedji E. Saklatwalla (Presentation copies from author to Potter).
London: Luzac,
Date: 1922.

190. Omar Chajjam und seine Vierzeiler; nach den aeltesten Handschriften aus dem Persischen verdeutscht von
Christian Herrnhold Rempis. no.4 of 5 signed & hand colored. Tuebingen: Verlag der Deutschen
Chajjam-Gesellschaft Stechert,
Date: 1935.


Date: 1907.

192. The quatrains of Omar Khayyam of Nishapur; translated from the Persian into English verse...by Eben Francis Thompson; Introduction by Nathan Haskell Dole. Autographed & inscribed. no.75 of 85 copies. on Japanese paper. Worcester, Massachusetts: Privately printed (Commonwealth Press),

Date: 1906.

193. The Rose garden of Omar Khayyam; founded on the Persian by Eben Francis Thompson. no.27 of 50 copies. Worcester, Massachusetts: Privately printed Commonwealth Press,

Date: 1910.

194. The Rubáiyát of Omar Khayyam; rendered into English verse by Edward FitzGerald; from the 4th edition with notes. With 14 illustrations from drawings by Gilbert James (no.50 of 210 copies. Plates illuminated by A.G. Potter).

New York: New Amsterdam Book Company,

Date: 1901.

195. Rubáiyát of Omar Khayyam; rendered into English verse by Edward FitzGerald. Illustrated by Herbert Cole.

London: John Lane,

Date: 1901.

196. Rubáiyát of Omar Khayyam the Astronomer-Poet of Persia; translated... by Edward FitzGerald, decorations by Joyce Francis (Ebenezer Baylis Booklets no.6).

Worcester, England: Ebenezer Baylis & Son Limited,

Date: 1934.


Interleaved with English translation. Lucknow: no publisher,

Date: A.D. 1878

• (?)

198. Rubáiyát of Omar Khayyam the astonomer-poet of Persia; translated into English verse by Edward FitzGerald; decorations by Joyce Francis. no.23 of 100 copies. Worcester: Ebenezer Baylis & Son at the Trinity Press,

Date: 1934.

199. Rubáiyáta de Omar Khayyam; translated by Enreique Uribe White (Spanish). Primera de las Ediciones “Pan”.

Bogota: edition Minerva,

Date: 1936.

200. Ruba iyyat-i-Khayyam; translated into Turkish by Husain Danish & Riza Tewfik. Canstantinople: no publisher,

Date: 1927.


Date: 1923.

202. The Rubáiyát of Omar Khayyam; from the translation of Edward FitzGerald. Bristol: Bristol School of Printing, Merchant Venturers' Technical College,

Date: 1934.

• 203. Group of 7 illustrations for Rubáiyát 6, 6.25 × 4.25 mounted on grayboards, One, greeting card format with first quatrain of first edition.

204. Saklatwalla, Jamsetji E. Omar Khayyam at School (Dorab J. Saklatwalla Memorial series, no.22). Bombay: Author,

Date: n.d.

205. Rubáiyát of Omar Khayyam, the Astronomer-Poet of Persia; translated into English verse. London: Quaritch,

Date: 1859.

• 206. Catalogue of a small but choice collection of Persian & Indo-Persian miniatures & manuscripts; the property of M. Claude Anet....which will be sold at auction by Sotheby, Wilkinson & Hodge...Friday 4, June, 1920. London: Dryden Press,
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Title</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1920.</td>
<td><em>Chess the Game of Life</em>; showing different versions of what Omar Khayyam had to say in his Rubáiyát; with Introduction by Gordon Keith Stover. Approximately 7.2 x 5.4 cm. Signed by publisher. no.42 of 64 copies. Collingswood, New Jersey: William Lewis Washburn,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1936.</td>
<td><em>Unto you is born this day</em>; a christmas card. 4pp. and cover with selections from Bible &amp; Omar Khayyam. Monroe, North Carolina: Clarke W. Walton,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1923.</td>
<td><em>Rubáiyát of Omar Khayyam</em>; with a vocabulary; by Edward FitzGerald. 1 copy, title page red printing. 1 copy, title page blue printing. Hove, Sussex: S &amp; F Mayle,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1915.</td>
<td><em>Rubáiyát of Omar Khayyam</em>; by Edward FitzGerald. Hurstpierpoint, Sussex: Sydney &amp; Frances Mayle,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1915.</td>
<td><em>Rubáiyát of Omar Khayyam</em>; by Edward FitzGerald. Unique copies. Title corresponds with S &amp; F Mayle editor, Hurstpierpoint,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Text imprint below: as in Cadogan Booklet no.7. Glasgow: Aird &amp; Coghill,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1908.</td>
<td><em>Rubáiyát of Omar Khayyam</em>; translated by Edward FitzGerald (Cadogan Booklets #7). Philadelphia: George W. Jacobs,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1908.</td>
<td><em>Rubáiyát of Omar Khayyam</em> the astronomer poet of Persia; done into English by Edward FitzGerald. Approximately 9 x 12 cm. 32pp. Plates of 1909 Leatham edition (?). n.p.: no publisher,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1935.</td>
<td><em>Quatrains from Omar Khayyam</em>; rendered into English by Frederick York Powell. Monroe, North Dakota: Harrison Helms at Sunnyside Press,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1935.</td>
<td><em>Quatrains from Omar Khayyam</em>; done into English verse by Edward FitzGerald. Cottingham: Cottingham Press,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1937.</td>
<td><em>Quatrains from Omar</em> by Frederick York Powell; with Introduction &amp; bibliographic note by Frank Ankenbrand, Jr. Monroe, North Carolina: Sunnyside Press,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1933.</td>
<td><em>The Pots; a Cry to God</em>; from the Rubáiyát of Omar Khayyam. Monroe, North Carolina: Sunnyside Press,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1926.</td>
<td><em>The Soul-Gospel of Omar Khayyam</em>; rendered into verse libre from the original Persian by Jamshedji Edalji Saklatwalla. Inscribed to Potter by author. Bombay: no publisher,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Portfolio of large coloured illustrations to the Rubáiyát of Omar Khayyam, from the Times of India and other publications; menus of the Omar Khayyam Club; some original drawings.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Box 1  **Advertising matter using The Rubáiyát of Omar Khayyam as a theme. v.p. ca. 1915**
Physical Description: (31 pieces)
Scope and Content Note
Includes cigarette, cigar, postcard, etc.

Box 1  **Association item. Madras. 1928**
Physical Description: (33 leaves)
Scope and Content Note
Made-up volume of loose plates by Muraqqa-i-Chaughtai, an Indian painter.
Note
Presented by Muhammad Sallem to A.G. Potter, 4 December 1931.

Box 1  **Dooman, Isaac. The Rubáiyát of Omar Khayyam. n.p. 1909**
Physical Description: (37 leaves, typescript carbon, unbound)
Scope and Content Note
Collated and translated from the original Persian by Doonan. With 11pp. of introductory remarks and 5pp. of notes at end.

Box 1  **Ephemera re the Omar Khayyam club. v.p. v.d.**
Physical Description: (10 items)

Box 1  **FitzGerald, Edward (1809-1883). Articles and essays. v.p. 1904-1934**
Physical Description: (9 items)
Scope and Content Note
_re_ FitzGerald’s life and works appearing in various magazines and pamphlets.

Box 1  **Heron-Allen, Edward (1861-1943) Letters, signed to A.G. Potter. v.p. 1909-1936**
Physical Description: (7 pieces: holograph)
Scope and Content Note
With these: 5 pieces of ephemera _re_ E. Heron-Allen.

Box 5  **Illustrations and material _re_ illustrating the works of Omar Khayyam. v.p. v.d.**
Physical Description: (20 items)
Scope and Content Note
Material includes separate illustrations mounted on cardboard, illustrations from magazines, newspapers, from various editions of _The Rubáiyát of Omar Khayyam_. Among the artists represented are Elihu Vedder, Harold Thompson and Edmund J. Sullivan.

Box 1  **Jackson, Holbrook (1874-1948). Edward FitzGerald and Omar Khayyam An essay and a bibliography. Liverpool: Booksellers’ Company, Limited. 1899**
Physical Description: (41pp. bound in 3/4 leather)
Scope and Content Note
Proofs with holograph corrections and original wrappers bound in.
Bound with this: Letter, signed from Jackson to Potter. London, 6 April 1910 (1p., holograph).
Note
Presentation copy from Holbrook Jackson to A.G. Potter, 14 June 1911.
Box 1

**Manuscript of The Rubáiyát of Omar Khayyam** being a composite of quatrains from the five editions of the translation into English verse by Edward FitzGerald. n.p. n.d.

- Physical Description: (59 leaves, bound)
- Note
- Ex-libris: Percy Watts Rule, Christmas 1908.
- Presented by Percy Watts Rule to A.G. Potter, July 1931.

Box 1

**Manuscripts of The Rubáiyát of Omar Khayyam translated by Edward FitzGerald.**
London. ca. 1872

- Physical Description: (2 items, bound)
- Scope and Content Note
- These items were copied while Omar was out of print by unknown persons.
- Note

Box 2

**Miscellaneous. v.p. 1876-1935**

- Physical Description: (ca. 50 items)
- Scope and Content Note
- Includes literary articles, clippings from catalogues, and ephemera.

Box 2

**Morgan, John (d.1907) Letter, signed to Mr. Smith. Aberdeen. 6 July 1905**

- Physical Description: (1 piece)
- Scope and Content Note
- Morgan sends Mr. Smith a corrected copy of Mr. Smith's reprint of the 4th edition of FitzGerald's translation of The Rubáiyát of Omar Khayyam.

Box 2

**Parodies on The Rubáiyát of Omar Khayyam including ephemera. v.p. 1902-1925**

- Physical Description: (16 items)
- Scope and Content Note
- Humorous Parodies after Omar (typescript, 2 copies).
- L.B. Coley's Rubáiyát of the Bowery (typescript, 2 copies).

Box 2

**Photographs of various displays and editions of the works of Omar Khayyam. v.p. ca. 1913**

- Physical Description: (17 pieces)
- Scope and Content Note
- Also, portraits of Herman M. Schroeter, Jamshedji Edulji Saklatwalla and K. Yano.

Box 2

**Pollen, John (1848- ) Letters, signed to A.G. Potter. v.p. 1915-1916**

- Physical Description: (6 pieces: 5 holograph and 1 typescript)
- Scope and Content Note
- These letters are concerned with Pollen's translation of The Rubáiyát of Omar Khayyam.

Box 2

**Potter, A.G. Letters, signed to A.G. Potter from R.B. Bhajiwalla, Nathan Haskell Doe, Kazumi Yano [Hô-jin Yano, pseudonym], and various persons. v.p. 1909-1940**

- Physical Description: (23 pieces)
- Scope and Content Note
- Letters, mainly re Omar Khayyam.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Box 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Potter, A.G. Miscellaneous, all re The Rubáiyát of Omar Khayyam. v.d.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Physical Description: (50 pieces)</td>
</tr>
<tr>
<td>Scope and Content Note</td>
</tr>
<tr>
<td>Including:</td>
</tr>
<tr>
<td>Biographical notes and material on Potter's bibliography of Omar.</td>
</tr>
<tr>
<td>Articles by Potter.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ephemera.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Prideaux, William Francis (1840-1914) Letter, signed to Mr. Dobson. St. Lawrence-on-the-sea, Thante. 3 August 1900</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Physical Description: (1 piece)</td>
</tr>
<tr>
<td>Scope and Content Note</td>
</tr>
<tr>
<td>Prideaux presents Mr. Dobson with a postscript to his bibliography of Edward FitzGerald.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Prospectuses of various editions of The Rubáiyát of Omar Khayyam. v.p. ca. 1900-1920</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Physical Description: (40 items)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Physical Description: (2pp., holograph)</td>
</tr>
<tr>
<td>Scope and Content Note</td>
</tr>
<tr>
<td>A brief letter in which Herr Rempis thanks Mr. Potter for introducing him to Sir Edward Denison Ross, Director of the School of Oriental Studies, University of London.</td>
</tr>
<tr>
<td>With this, a carbon copy of a letter from Sir Edward Denison Ross to Herr Rempis, London 27 April 1931, in which Ross discusses Rempis's translation of The Rubáiyát of Omar Khayyam.</td>
</tr>
<tr>
<td>Note</td>
</tr>
<tr>
<td>Manuscript removed: <em>Omar Khayyam Die Vierzeller</em> . . . Tübingen, 1933. Presentation copy from the translator to Mr. A.G. Potter.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Physical Description: (7 pieces)</td>
</tr>
<tr>
<td>Scope and Content Note</td>
</tr>
<tr>
<td><em>The Rubáiyát of Omar Khayyam</em> translated from Edward FitzGerald's English into German by Rempis. n.p., 1931 (3 typescripts).</td>
</tr>
<tr>
<td>2 Xmas greetings.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Rodwell, ernest Hunter (1858- ) Letters, signed to A.G. Potter. Ipswich. 1931</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Physical Description: (3 pieces: holograph)</td>
</tr>
<tr>
<td>Scope and Content Note</td>
</tr>
<tr>
<td>With these: 6 newspaper clippings re E.H. Rodwell.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Box 3  
**R (fragments) of Omar Khayyam translated into English verse by Edward FitzGerald.**  
n.p. n.d.  
Physical Description: (27 leaves)  
Scope and Content Note  
Made-up volume of loose leaves by A.G. Potter, ca. 1910. Text and pictures (some by Willy Pogany) pasted on borders designed by Olden Jones for *The Peer and the Peri*.

Box 3  
**Saklatwalla, Jamshedji Edulji. Manuscripts and ephemera. v.p. 1927-1937**  
Physical Description: (9 items)  
Scope and Content Note  
Includes 2 letters to A.G. Potter, 1929 and 1930.

Box 3  
Physical Description: (23pp., bound typescript)  
Note  
Presentation copy from C.H. Rempis to A.G. Potter, 21 April 1934.

Box 3  
**Schroeter, Herman M. (1866- ) Letters from John Joseph Carrol, Nathan Haskell Dole, and various persons to H.M. Schroeter. v.p. 1908-1927**  
Physical Description: (83 pieces in 2 folders)  
Scope and Content Note  
With these: newspaper clippings and ephemera re Schroeter's interest in Omar Khayyam. v.p., ca. 1910 (16 pieces).

Box 3  
**Scrapbook containing clippings from the Daily Picayune. New Orleans, Louisiana. 1905**  
Physical Description: (41pp.)  
Scope and Content Note  
re the 1905 Carnival, the theme of which was *The Rubáiyát of Omar Khayyam*.  
Note  
Ex-libris: A.G. Potter.

Box 4  
**Selections of various quatrains from The Rubáiyát of Omar Khayyam appearing in ephemeral materials. v.p. 1897-1926**  
Physical Description: (15 items)

Box 4  
**Shorter, Clement King (1857-1926) Letters, signed to A.G. Potter. London. 1917-1921**  
Physical Description: (7 pieces: 2 holograph and 5 typescript)  
Scope and Content Note  
Letters concern Shorter's and Potter's interest in Omar Khayyam.

Box 4  
**Theatre programs, sheet music and ephemera pertaining to productions based on Omar Khayyam. v.p. 1907-1914**  
Physical Description: (27 items in 2 folders)  
Scope and Content Note  
Also, vocal scores for a musical version of *The Rubáiyát of Omar Khayyam* by Sir Granville Bantock.
Box 4

Thompson, Eben Francis (1859- ) Letters to various persons. v.p. v.d.

Physical Description: (3 items: holograph and typescript)

Scope and Content Note

2 letters to A.G. Potter, 1921.
1 letter to Thomas B. Mosher, n.d.

With this: 9 pieces of ephemera re Eben Francis Thompson.